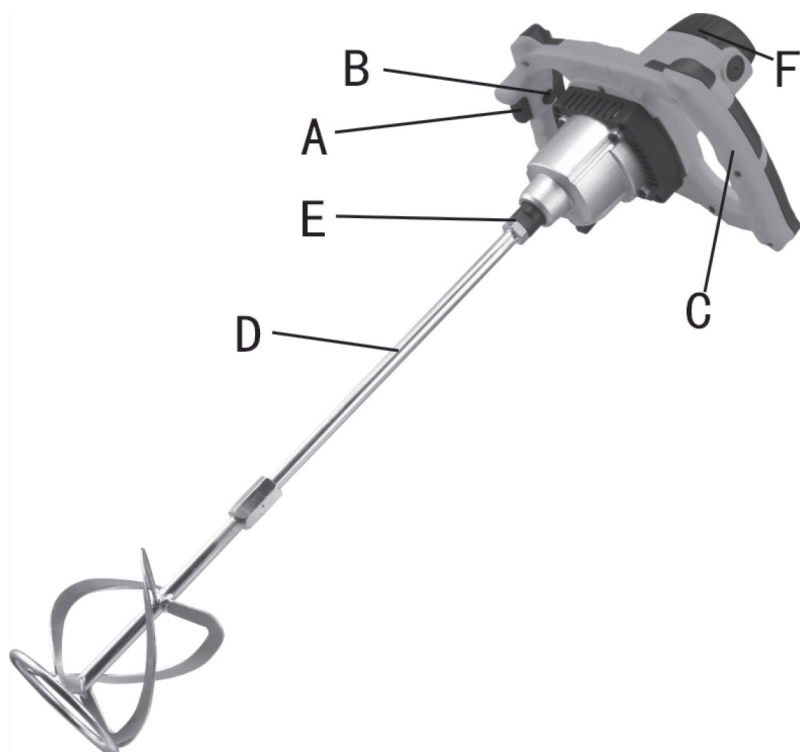




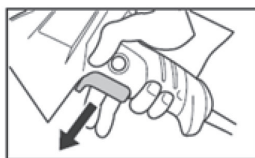
FDRM 202051-E

English	6-17
Čeština.....	18-29
Slovenčina	30-41
Magyarul	42-53
Polski	54-65

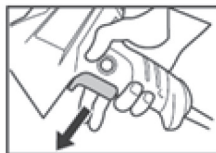
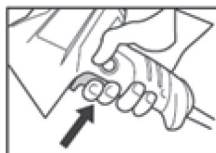
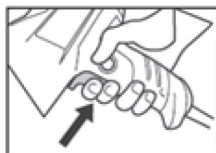
1



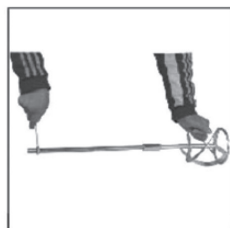
2



3



4



5



6



Elektrické míchadlo

NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme vám, že jste si zakoupili toto elektrické míchadlo. Z důvodu zajištění vaší osobní bezpečnosti si před použitím přečtěte a nastudujte tento návod. Uložte tento návod na bezpečné místo pro pozdější použití.

OBSAH

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	19
2. SYMBOLY	23
3. OBECNÝ POPIS.....	24
4. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	26
5. LIKVIDACE.....	28

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ!

Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze.

Důležitá bezpečnostní varování

-  Produkt opatrně vybalte a před vyhozením obalových materiálů zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny komponenty produktu.
-  Uložte tento produkt na suchém místě mimo dosah dětí.
-  Přečtěte si všechna upozornění a pokyny. V případě nedodržení varovných upozornění a pokynů hrozí nebezpečí nehody, požáru a/nebo vážného zranění.

Balení

Tento produkt je umístěn v obalu, který zabraňuje jeho poškození během přepravy. Tento obal představuje znovu využitelnou surovinu, a proto jej můžete odevzdat k recyklaci.

Pokyny pro používání

Před zahájením práce s tímto zařízením si přečtěte následující bezpečnostní předpisy a pokyny pro používání. Důkladně se seznámte s ovládacími prvky zařízení a se správným způsobem jeho používání. Uložte tento návod na bezpečné místo pro pozdější použití.

Doporučujeme vám, abyste si alespoň po dobu platnosti záruky uschovali originální obal včetně vnitřních balících materiálů, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte zařízení do originální krabice od výrobce, aby byla zajištěna maximální ochrana tohoto produktu během přepravy (například odvoz nebo odeslání do servisního střediska).

Poznámka:

Budete-li toto zařízení předávat dalšímu uživateli, přiložte k němu také tento návod. Dodržování dodávaných pokynů pro používání je nezbytným předpokladem správného používání zařízení. Návod k použití obsahuje kromě pokynů k obsluze také pokyny k provádění údržby a oprav.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nehody nebo škody vzniklé v důsledku nedodržování pokynů v tomto návodu.

Pečlivě si přečtěte, zapamatujte a dodržujte tyto bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ!

Z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím požáru musíte při používání elektrických strojů a elektrického nářadí respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny. Termín „elektrické nářadí“ ve všech varováních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu). Uložte tato varování a pokyny pro budoucí použití.

Pracoviště

- ✿ Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo neosvětlené prostory na pracovišti mohou způsobit nehodu. Elektrické nářadí, které právě nepoužíváte, uschovejte.
- ✿ Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí, ve kterém hrozí riziko požáru nebo exploze, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prашných látek. V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- ✿ Při práci s elektrickým nářadím zajistěte, aby se nepovolané osoby, zejména děti, zdržovaly mimo pracoviště! Rozptylování při práci může způsobit ztrátu kontroly nad prováděnou činností. Nikdy nenechávejte vaše elektrické nářadí bez dozoru. Chraňte toto zařízení před zvířaty.

Elektrická bezpečnost

- ✿ Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat použité síťové zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U elektrického nářadí s uzemněním nepoužívejte žádné redukce zástrček. Nepoškozené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zapletené napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Je-li napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn za nový, který můžete získat v autorizovaném servisu nebo u dovozce.
- ✿ Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- ✿ Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí. Nikdy se elektrického nářadí nedotýkejte mokřými rukama. Nikdy elektrické nářadí nemýjte pod tekoucí vodou a neponořujte jej do vody.
- ✿ Nikdy nepoužívejte napájecí kabel pro jiné účely, než pro jaké je určen. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo tahání elektrického nářadí. Nikdy neodpojujte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky taháním za tento kabel. Dbejte na to, aby elektrické kabely nepřecházely přes ostré hrany nebo horké předměty, aby bylo zabráněno jejich mechanickému poškození.
- ✿ Toto elektrické nářadí je navrženo tak, aby bylo napájeno pouze střídavým elektrickým proudem. Vždy zkontrolujte, zda se elektrické napětí shoduje s údaji uvedenými na typovém štítku tohoto elektrického nářadí.
- ✿ Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným elektrickým kabelem nebo zástrčkou, nebo nářadí, které spadlo na zem nebo je jakkoli poškozeno.
- ✿ Používáte-li prodlužovací kabel, vždy zkontrolujte, zda se jeho technické parametry shodují s údaji uvedenými na typovém štítku elektrického nářadí. Při práci s elektrickým nářadím ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabely vhodné pro venkovní použití. Používáte-li cívky s prodlužovacími kabely, vždy odvíjte z této cívky celý kabel, aby nedošlo k jeho přehřátí.
- ✿ Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkém prostředí nebo venku, jeho provoz je povolen pouze v případě, že je připojeno k elektrickému obvodu chráněnému proudovým chráničem < 30 mA. Použití proudového chrániče (RCD) snižuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- ✿ Držte elektrické nářadí pouze za izolované rukojeti, protože se během jeho použití může řezný nebo vrtací nástroj dostat do kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem.

Bezpečnost osob

- ☼ Při práci s elektrickým nářadím buďte stále pozorní, ostražití, a sledujte co provádíte. Soustředte se na prováděnou práci. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu. Během práce s elektrickým nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- ☼ Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající typu prováděné práce. Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, neklouzavá pracovní obuv, pevná ochranná přilba a chrániče sluchu, které jsou vhodné pro konkrétní pracovní podmínky, snižují nebezpečí úrazu.
- ☼ Zabraňte náhodnému spuštění. Nepřenášejte elektrické nářadí, je-li pod napětím nebo s prstem na spínači nebo spoušti. Před připojením ke zdroji energie se ujistěte, zda je spínač nebo spoušť v poloze „vypnuto“. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení elektrického nářadí ke zdroji energie, je-li spínač nářadí v poloze zapnuto, může vést k vážnému úrazu.
- ☼ Před zapnutím elektrického nářadí se vždy ujistěte, že na něm nezůstaly seřizovací nebo maticové klíče, a pokud ano, odstraňte je. Seřizovací maticové nebo jiné klíče zapomenuté na otáčejících se částech elektrického nářadí mohou způsobit zranění osob.
- ☼ Při práci udržujte neustále správný postoj a rovnováhu. Nenatahujte se příliš daleko. Nikdy nepřeceňujte své vlastní síly. Jste-li unaveni, nepoužívejte elektrické nářadí.
- ☼ Vhodně se oblékejte. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oděv, rukavice a další části těla v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých nebo horkých částí tohoto elektrického nářadí.
- ☼ Připojte zařízení pro odsávání prachu. Jsou-li nářadí připravena pro připojení zařízení na zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, zda jsou správně připojena a používána. Použití takových zařízení může snížit nebezpečí související s prachem.
- ☼ Proveďte řádné upevnění obrobku. Upevněte opracovávaný díl pomocí truhlářské svěrky nebo spony.
- ☼ Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.
- ☼ Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo pokud nejsou na používání tohoto produktu zaškoleny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto zařízením nebudou hrát.

Používání a údržba elektrického nářadí

- ☼ V případě jakýchkoli problémů během práce, před čištěním nebo údržbou nářadí, před každou přepravou a po ukončení práce, toto nářadí vždy odpojte od elektrické sítě! Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí, které je jakkoli poškozeno.
- ☼ Okamžitě ukončete práci, pokud z elektrického nářadí vychází neobvyklý hluk nebo zápach.
- ☼ Nepřetěžujte toto elektrické nářadí. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, bude-li používáno způsobem, pro jaký bylo navrženo. Používejte správné elektrické nářadí určené pro konkrétní činnost. Správné elektrické nářadí provede určenou práci lépe a bezpečněji.
- ☼ Nepoužívejte elektrické nářadí, nemůže-li být bezpečně zapnuto a vypnuto pomocí ovládacího spínače. Používání takového elektrického nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny v autorizovaném servisu.
- ☼ Před seřizováním nářadí, výměnou příslušenství nebo prováděním údržby odpojte nářadí od zdroje energie. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

- ✿ Uložte nepoužívané elektrické nářadí tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí může být v rukou nequalifikované obsluhy nebezpečné. Uložte elektrické nářadí na suché a bezpečné místo.
- ✿ Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Kontrolujte nastavení pohyblivých se částí i jejich pohyblivost. Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny ochranné kryty nebo jiné části, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí. Jsou-li poškozeny, nechejte nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- ✿ Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity usnadňují práci, snižují nebezpečí zranění a lépe se ovládají. Použití jiného příslušenství, než jaké je uvedeno v tomto návodu k použití, může mít za následek poškození elektrického nářadí a poranění osob.
- ✿ Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte podle těchto pokynů, způsobem určeným pro příslušný typ elektrického nářadí, a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, by mohlo mít za následek vznik nebezpečných situací.

Používání akumulátorového elektrického nářadí

- ✿ Před vložením baterie se ujistěte, že je vypínač v poloze „0-OFF“ (0 – vypnuto). Vložení baterie do zapnutého elektrického nářadí může způsobit nebezpečné situace.
- ✿ Nabíjejte baterie pouze pomocí nabíječek určených výrobcem. Použití nabíječek určených pro jiné typy baterií může vést k poškození a požáru.
- ✿ Používejte pouze baterie určené pro konkrétní elektrické nářadí. Používání jiných baterií by mohlo způsobit zranění nebo požár.
- ✿ Pokud baterii nepoužíváte, uložte ji v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou například svorky, klíče, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit vzájemné spojení kontaktů baterie. Zkratování baterie by mohlo způsobit zranění, popálení nebo požár.
- ✿ Manipulujte s bateriemi opatrně. Hrubé zacházení by mohlo způsobit únik chemických látek z baterie. Vyhýbejte se kontaktu s takovými látkami. Pokud nicméně k nějakému kontaktu dojde, umyjte postižené místo tekoucí vodou. Pokud se dostanou chemické látky do očí, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc. Chemická látka z baterie může způsobit vážná zranění.

Opravy

- ✿ Nevyměňujte žádné části tohoto elektrického nářadí, neprovádějte žádné opravy a žádným způsobem nezasahujte do konstrukce tohoto nářadí. Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí kvalifikovaným opravářům.
- ✿ Každá oprava nebo úprava tohoto produktu provedená bez předchozího souhlasu naší společnosti je považována za nepřipustnou (může uživateli způsobit zranění nebo škodu).
- ✿ Nechte elektrické nářadí vždy opravit v autorizovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Tak zajistíte svou bezpečnost a bezpečný provoz vašeho elektrického nářadí.

2. SYMBOLY



Tento produkt splňuje požadavky platných norem a předpisů.



Před použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Používá dvojitou izolaci.



Používejte pomůcky k ochraně zraku.



Používejte ochranu sluchu.



Noste masku proti prachu.



Určeno pro recyklaci.

3. OBECNÝ POPIS

POPIS A UMÍSTĚNÍ DÍLŮ ZAŘÍZENÍ

OBR. 1

- A. Přepínač pro zapnutí/vypnutí a ovládání rychlosti
- B. Tlačítko pro uzamknutí přepínače
- C. Hlavní rukojeť
- D. Míchací lopatka
- E. Vřeteno
- F. Větrací otvory

Zapnuto/vypnuto (obr. 2)

Uzamknutí přepínače pro nepřetržitý provoz (obr. 3)

Nezapomínejte na síly vznikající v případě zaseknutí; držte nářadí pevně oběma rukama a zachovávejte bezpečnou vzdálenost!

Ovládání rychlosti pro plynulé spuštění

- ✿ pro ochranu nářadí
- ✿ pro vedení nářadí
- ✿ pro snadné odkládání nářadí

Ujistěte se, že je nářadí vypnuto!

- ✿ namontujte míchací lopatku D na vřeteno E podle obrázku (obr. 4)
- ✿ připojte zástrčku ke zdroji energie
- ✿ zajistěte, aby byla míchací nádoba pevně umístěna na podlaze
- ✿ před zapnutím nářadí ponořte míchací lopatku do míchané látky a pak postupně zvyšujte rychlost míchání zvětšováním tlaku na spínač A (obr. 1) (tak, aby látka nestříkala do okolí a aby nedošlo k přetížení nářadí).

Pokyny k používání mechanického regulátoru rychlosti: (obr. 5)

- ☼ Když je zařízení v režimu ZASTAVENO, změňte prosím rychlost otočením knoflíkového přepínače
- ☼ Když nemůžete změnu rychlosti otočením knoflíkového přepínače zcela dokončit, otočte prosím lehce lopatky hřídele a změňte rychlost.

Pokyny k používání elektronického regulátoru rychlosti: (obr. 6)

- ☼ Zapněte nejprve vypínač napájení a pak otočením regulačního přepínače umístěného na levé rukojeti nastavte požadovanou rychlost.

Vypínejte toto zařízení pouze tehdy, když je míchací lopatka v míchací nádobě!

- ☼ Držení a vedení nářadí

Během práce držte vždy toto nářadí za šedou úchopnou oblast (oblasti)!**Zařízení vždy držte pevně oběma rukama!**

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

ELEKTRICKÉ MÍCHADLO FDRM 202051-E	
Jmenovitá frekvence a výkon	230 V / 50 Hz
Jmenovitý výkon:	2050 W
Otáčky naprázdno:	I: 0–660 ot/min / II: 0–900 ot/min
Úroveň akustického tlaku:	92 dB (A)
Úroveň vibrací ruky/paže	3 157 m/s ²
Úroveň akustického výkonu	103 dB (A)
Izolační třída	II
Hmotnost	3,4 kg

Uživatelská příručka – pouze jazyková verze.

Vyhrazujeme si právo na provádění změn textu a technických parametrů.

Text, design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo provádět tyto změny.

Řešení problémů

Podezřelé poruchy jsou často způsobeny příčinami, které může uživatel odstranit sám. Proto produkt zkontrolujte pomocí informací v této části. Ve většině případů lze problém rychle vyřešit.

VAROVÁNÍ!

Provádějte pouze kroky popsané v těchto pokynech! Nemůžete-li problém sami odstranit, všechny další úkony týkající se kontroly, údržby a oprav musí být provedeny autorizovaným servisem nebo podobně kvalifikovaným odborníkem!

Problém	Možná příčina	Řešení
1. Produkt nelze spustit	1.1 Není připojen ke zdroji energie 1.2 Došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky 1.3 Jiná elektrická závada produktu	1.1 Připojte jej ke zdroji energie 1.2 Požádejte o kontrolu kvalifikovaného elektrikáře 1.3 Požádejte o kontrolu kvalifikovaného elektrikáře
2. Produkt nedosahuje maximálního výkonu	2.1 Prodlužovací kabel není vhodný pro použití u tohoto produktu. 2.2 Zdroj energie (například generátor) poskytuje příliš nízké napětí 2.3 Jsou zablokovány větrací otvory	2.1 Použijte správný prodlužovací kabel 2.2 Provedte připojení k jinému zdroji energie 2.3 Očistěte větrací otvory
3. Neuspokojivé výsledky	3.1 Kotoučová korunka je tupá/poškozená 3.2 Kotoučová korunka není vhodná pro materiál obrobku	3.1 Použijte novou 3.2 Použijte správnou vrtnou korunku
4. Nadměrné vibrace nebo hluk	4.1 Kotoučová korunka je opotřebovaná/poškozená 4.2 Šrouby/matice jsou uvolněny	4.1 Vyměňte ji za novou 4.2 Utáhněte šrouby/matice

5. LIKVIDACE

POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALŮ

Odevzdejte veškerý použitý obalový materiál na místě, které je určeno místními úřady pro likvidaci odpadu.

LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech nebo v příložené dokumentaci znamená, že vyřazené elektrické nebo elektronické produkty nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte tyto produkty na určených sběrných místech, kde bude provedena jejich správná likvidace, obnovení a recyklace. V některých státech Evropské unie nebo v některých evropských zemích můžete při nákupu odpovídajícího nového produktu vrátit vaše produkty místnímu prodejci. Správnou likvidací tohoto produktu pomáháte chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Další podrobnosti vám poskytnou místní úřady nebo nejbližší sběrný dvůr.

V případě nesprávné likvidace tohoto druhu odpadu mohou být uloženy pokuty v souladu s platnými národními předpisy.

PRO SPOLEČNOSTI V ZEMÍCH EVROPSKÉ UNIE

Chcete-li zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od vašeho prodejce nebo dodavatele.

LIKVIDACE V ZEMÍCH MIMO EVROPSKOU UNII

Chcete-li tento produkt zlikvidovat, požádejte místní úřady nebo prodejce o nezbytné informace o způsobu likvidace



Tento produkt splňuje všechny základní požadavky všech příslušných směrnic EU.

Text, design a technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhraujeme si právo na provádění těchto změn.

FAST®

FAST ČR, a.s.

 U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Produkt/ značka: Elektrický ruční mixér / **FIELDMANN**
Typ/ model: **FDRM 202051-E** jako výrobní model ZY-HM-1402S
 AC 230V, 50Hz, 2050W, Třída II, IPX0
 naměřená hladina akustického výkonu: $L_{pA} = 94,7 \text{ dB(A)}$
 garantovaná hladina akustického výkonu: $L_{wA} = 105,7 \text{ dB(A)}$
Výrobce: FAST ČR, a.s.
 U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
 VAT no: CZ24777749

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.
Předmět výše popsaného prohlášení je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice MD 2006/42/EC

Směrnice EMC 2014/30/EU

Směrnice NEE 2000/14/EC

Směrnice RoHS 2011/65/EU

Příslušné harmonizované normy a další technické specifikace:

EN 62841-1:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN 62841-2-10:2017

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN IEC 61000-3-11:2019


Místo vydání: Praha

Datum vydání: 01. 04. 2022

Jméno: Petr Uher – Odpovědná osoba

Podpis:


FAST® FAST ČR, a.s.
 U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany
 tel.: +420 323 204 111
 IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749

IČO: 24777749, DIČ: CZ24777749

 Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300
 Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800